







GB


- 1 C533 C534 C545 in mid position.
- 2 Tune the set.
- 3 For adjusting the FM section, switch off the AFC by short-circuiting C514. Connect the oscilloscope to  via a 100 kΩ resistor and disconnect jumper . Adjust for maximum height and symmetry of the band-pass curve.
- 4 Reconnect jumper . Connect oscilloscope to . Adjust for max. height and symmetry of the "S"-curve. Check the zero passage with the aid of a d.c. voltmeter (connected to ).

Aerial trimmer: C533






Remove "turn-o-lock"-button.
The capacitor serves for matching the ear aerial to the receiver. Draw out the aerial completely and tune the set into a weak M.W.-station of about 1500 kHz.
Set volume control to maximum volume and C533 (by ear) for max. sound volume.

Adjustment of the collector quiescent current TS438a/b

Interrupt connection  in the collector circuit of TS438 (a/b) and connect an mA-meter.
Adjust the Ico of TS438a/b to 60 mA with R746.

Adjusting the asymmetry of the output stage:
Adjust Vem to 7 V with R472, V-meter between E-TS438a/b and .


F

- 1 Placer les trimmers C533 C534 C545 en position médiane.
- 2 Accorder l'appareil.
- 3 La réglage de la partie F.M. s'effectue en déconnectant la CAV au moyen du court-circuit C514. Connecter un oscilloscope par une résistance de 100 kΩ sur  et ouvrir le pont . Ajuster à hauteur et symétrie maximales de la courbe passe-bande.
- 4 Fermer le pont . Connecter un oscilloscope sur . Ajuster à la hauteur et symétrie max. de la courbe -"S". Au moyen d'un voltmètre de tension continue vérifier le passage zéro (branché sur ).






Trimmer d'antenne C533:

Ce condensateur C533, sert à adapter l'antenne-auto à l'appareil. Faire complètement coulisser l'antenne et synchroniser l'appareil sur un faible émetteur P.O. dans les environs de 1500 kHz.
Placer la commande de volume à la puissance maximale et régler C533 sur la puissance max. à l'ouïe.

Réglage du courant de repos du collecteur TS438a/b:

Incorporer un mA-mètre dans le circuit collecteur de TS438a/b. Régler le Ico de TS438a/b avec R746 sur 60 mA.
Ajuster Vem de TS438a/b sur 7V. V-mètre sur E-TS438a/b. et .






I

- 1 C533 C534 C545 in posizione mediana.
- 2 Sintonizzare l'apparecchio.
- 3 Per la regolazione della parte F.M. d'inscrivere il C.A.V. cortocircuitando C514. Collegare un oscillografo al punto  attraverso una resistenza da 100 kΩ ed aprire il ponticello . Regolare la curva di risposta per massima ampiezza e simmetria.
- 4 Richiudere il ponticello . Collegare un oscillografo al punto . Regolare la curva ad "S" per massima ampiezza e simmetria. Collegare un voltmetro c.c. su  e verificare il passaggio dello zero.

Trimmer d'antenne C533:

Questo condensatore serve ad adattare e impedienza d'entrata del ricevitore all'antenna dell'auto.
Per fare questo inserire l'antenna e sintonizzare il ricevitore, predispuesto per O.M., su una trasmittente debole intorno a 1500 kHz. Col controllo di volume al massimo.
Regolare C533 per la massima intensità sonora.


NL

- 1 C533 C534 C545 in middenpositie.
- 2 Apparaat afstemmen.
- 3 Voor het afregelen van het F.M.-gedeelte de AFC uitschakelen door C514 kort te sluiten. Oscillograaf via 100 kΩ op  en brug  openen. Afregelen op max. hoogt en symetrie van de doorlaatkrumme.
- 4 Brug  sluiten. Oscillograaf op  en afregelen op max. hoogte en symetrie van de S-krumme b.v. gelijkspanningsmeter (aangesloten op ).





Antennetrimmer: C533

Verwijder "turn-o-lock" druktoets.
Deze condensator dient voor de aanpassing van de autoantenne aan het apparaat. Hier toe antenne volledig uitschakelen en het apparaat afstemmen op een zwakke M.G.-zender in de buurt van 1500 kHz.
Volumeregelaarstand max. en met C533 op het gehoor max. afregelen.

Instelling van de eindtrap TS438 a/b:

Stroommeter in collectorleiding van TS438b opnemen. Spanningsmeter tussen E-TS438a/b en .
Zonder signaal : a. Vem m.b.v. R472 op 7 V instellen. b. Ico instellen op 60 mA m.b.v. R746.


D

- 1 C533 C534 C545 in Mittelstellung.
- 2 Stimme das Gerät ab.
- 3 Vor abgleich des F.M. -Teils durch Kurzschliessen von C514 die A.F.R. ausschalten. Oscillografen über einen Widerstand von 100 kΩ an anschliessen und Brücke  öffnen.
- 4 Auf max. Höhe und Symmetrie der Durchlasskurve abgleichen.
- 4 Brücke  schliessen. Oscillografen an  anschliessen. Auf max. Höhe und Symmetrie der S-Kurve abgleichen. Mit einer Gleichspannungsmeter (an ) den Nulldurchgang kontrollieren.

Antennetrimmer C533:

Kondensator C533 dient zur Anpassung der Autoantenne an das Gerät. Hierzu die Antenne vollständig herausziehen und das Gerät auf einen schwachen M.W. Sender in der Nähe von 1500 kHz abstimmen.
Laustärkeinsteller auf Maximum und C533 dem Gehör nach auf max. Lautstärke abgleichen.

Einstellung Kollektorruhestrom TS438a/b:

mA-Meter im Kollektorkreis anschliessen und Spannungsmeter zwischen ETS438a/b und .
Mit R746 Ico einstellen auf 60 mA.
V_e auf 7 V einstellen mit R472.

Regolazione della corrente di riposo di TS438a/b:

Inserire un milliamperometro in circuito del collettore di TS438a/b. Regolare la Ico di TS438a/b a 60 mA con R746.
Regolare V_e - TS438a/b con R472 a 7 V.